KLAR

Owner's Manual

Active Noise Cancelling Headphones

FOUNDED IN STOCKHOLM, THE CAPITAL OF SCANDINAVIA

We quit our day jobs to build the product we wished already existed. At that time, there weren't any earphones that could be admired the way other accessories are. We could all relate to how beautifully designed products such as watches, wallets, and sunglasses truly enriched our everyday lives. When gathering the essentials each morning, we always reached for items that had been crafted without any trade-offs.

Sudio is disrupting the industry by transforming earphones from an electronic product into a wearable accessory with studio-quality sound. We looked to the watch industry for inspiration, where the product was created primarily to serve a purpose - displaying time - but from there, evolved into an accessory with greater meaning. The way the product complements an outfit, for instance, has become just as important as its original function.

PHIL COLLINS GAVE US DETERMINATION AND THE NAME

The name Sudio stems from a moment in New York City when one of the founders spotted the musician Phil Collins having problems with his headphones. The two shared a split-second of eye contact, and frustrated that he couldn't yet offer a better alternative to Phil, the only words our founder could utter were: "trust me, I know the feeling." From there, Sudio was born, with its name as tribute to Phil Collins' song "Sussudio" and that bittersweet meeting.

sudio VASA BLÅ

CHROME
WHITE WOMEN
stereo

PHILOSOPHY
THE ART OF SOUND

Sound is vibrations which propagate through a medium - air. The objective of an earphone is to mimic the original vibrations generated when the piece of sound was recorded. When taking on this challenge, the most common mistake is to forget that a human being is going to subjectively judge whether or not the sound is high fidelity. For that reason, we've studied the psychoacoustics of the human species and keep this science constantly in the background of the design process.

At Sudio, we always begin by defining the sound experience we want to achieve, and from there, we create the technical specifications that correspond to it.
This helps us maximize your listening experience - mitigating the flaws and boosting the effects which really matter so that you'll never miss a beat.

LANGUAGES
TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	10
SVENSKA	14
DANSK	16
FRANÇAIS	18
ITALIANO	20
ESPAÑOL	22
DEUTSCH	24
SUOMI	26
NORSK	28
한국어	30
PORTUGUÊS	34
NEDERLANDS	36
РОССИЯ	38
简体中文	40
繁體中文	42
日本語	44
TÜRKÇE	46
ČESKY	48
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	50

PRECAUTIONS AND USAGE

Do not use the product in ways other than described. Handle with care at all times and protect from damage. Do not expose the earphones to heat, magnetism, cold, damp environments, or abnormal wear and tear e.g. by bending or pulling them. Please avoid using strong force against the earphones, as it could lead to damage. Clean with a slightly damp fabric.The WEEE-symbol means that the product should not be mixed with normal household waste; please return to facilities for Waste Electrical and Electronic Equipment.

WARNING

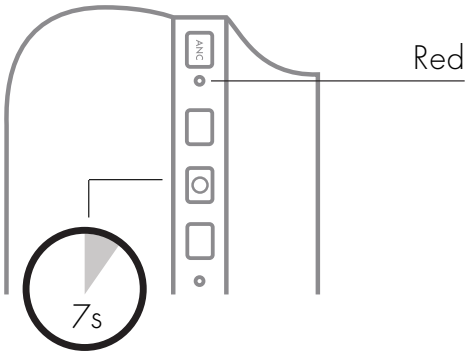
Never listen to music at an uncomfortably high volume, as this may permanently damage your hearing. Never use the earphones in traffic or in places where your hearing is needed to perceive dangers. Always store small accessories out range of small children. Always lower the volume before you connect.

BATTERY LIFE

Battery life status will be indicated on your smartphone. Charge the earphones when they begin to flash red. A solid red light indicates that the earphones are being charged. A solid blue light indicates that the earphones have become fully charged.

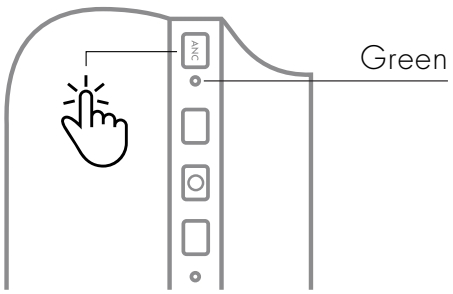
WIRELESS PAIRING

Press and hold the middle button for 7 sec until the red light is blinking.



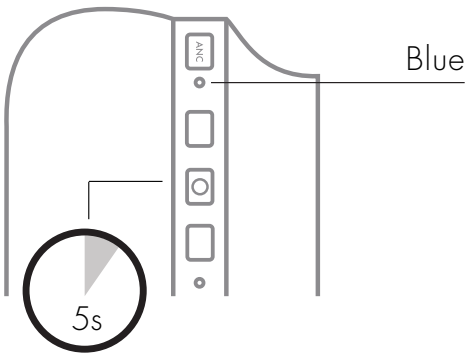
ACTIVE NOISE CANCELLING

Press the button marked "ANC" to activate. The green light will indicate that ANC is on.



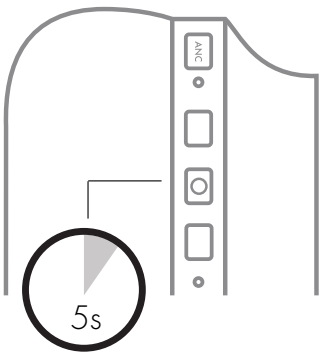
POWER ON

Press and hold the middle button for 5 sec until the blue light is blinking.



POWER OFF

Press and hold the middle button for 5 sec until the red light turns off.



FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Product name: Sudio Wireless.
Swedish design, made in China.

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ADDRESS

Sudio AB
Upplandsgatan 7
SE-11123 Stockholm
Sweden

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ANVÄNDNING

Använd INTE produkten än på några andra sätt än beskrivna nedan. Hantera produkten med omsorg och skydda den ifrån att bli skadad. Exponera INTE för värme, magnetism, kyla, fuktiga miljöer eller för onormalt slitage t.ex. genom att böja eller dra. Undvik att tappa, utsätta de för hårda stötar eller att vira kabeln för hårt. För att rengöra använda en småfuktig tygbit.

WEE-symbolen betyder att produkten INTE ska slängas med vanligt hushållsavfall. Vänligen returnera produkten till sopstationer för elektroniskt avfall.

VARNING

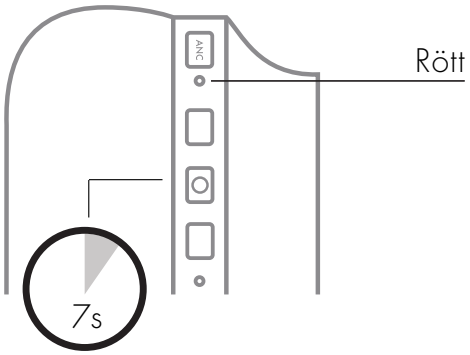
Lyssna ALDRIG på musik på en smärtsamt hög ljudvolym. Detta kan ge permanenta skador på din hörsel. Använd ALDRIG hörlurarna I trafik eller i andra miljöer där din hörsel behövs för att värja undan faror. Håll ALLTID små barn borta från små delar. Sänk ALLTID volymen innan du börjar använda hörlurarna.

BATTERITID

Hörlurens batteriprocent kommer att visas på din Smartphone. Ladda hörluren när lampan börjar att blinka rött. När hörluren laddas visas ett rött ljus, när det lyser blått har hörluren laddats färdigt.

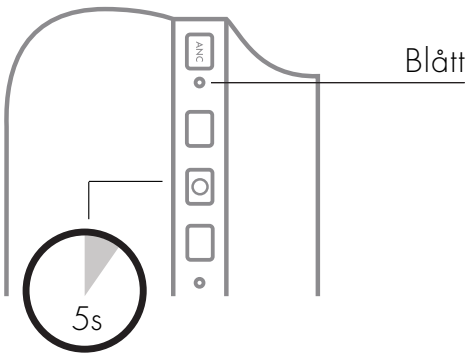
PARNINGSLÄGE

Tryck och håll inne mittenknappen i 7 s tills rött ljus blinkar.



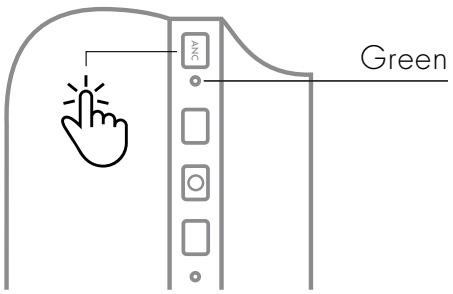
STARTA

Tryck och håll inne mittenknappen i 5 s tills det att det att blått ljus blinkar.



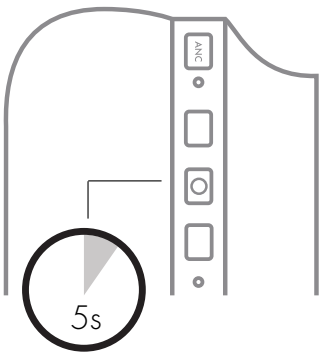
AKTIV BRUSREDUCERING

Tryck på knappen med markeringen "ANC" för att aktivera brusreduceringen. Den gröna lampan visar att brusreduceringen är på.



STÄNGA AV

Tryck och håll inne mittenknappen i 5 s tills det röda ljuset slocknar.



FORHOLDSREGLER OG ANVENDELSE

Brug IKKE produktet på andre måder end beskrevet. Handle with care på alle tidspunkter og beskytte mod skader. Udsæt ikke hovedtelefonerne til varme, magnetisme, kolde, fugtige miljøer eller unormalt slid og ælde fx ved at bøje eller trække dem. Undgå at tabe, stærk virkning eller afvikling af kablet stramt. Rengør med en fugtig stof

WEEE-symbol betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, bedes du returnere til faciliteter til affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

ADVARSEL

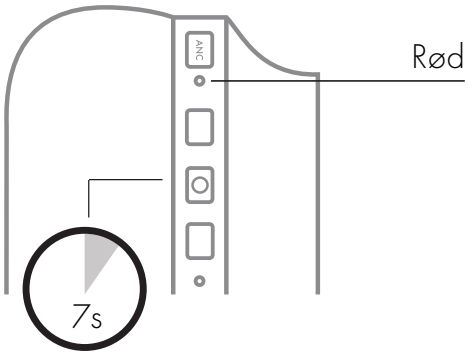
ALDRIG lytte til musik på en ubehageligt høj volumen, kan dette permanente høreskader. Brug ALDRIG øretelefoner i trafikken eller på andre steder, hvor din hørelse er nødvendig for at opfatte farer. Altid at opbevare små tilbehør ud af små børns rækkevidde. ALTID sænke lydstyrken, inden du tilslutter.

BATTERITID

Batterilevetiden er synlig på din mobiltelefon. Forlad hovedtelefonerne, når lampen blinker rødt. Rødt lys angiver, at hovedtelefonerne oplades, og blåt lys angiver, at de er fuldt opladede.

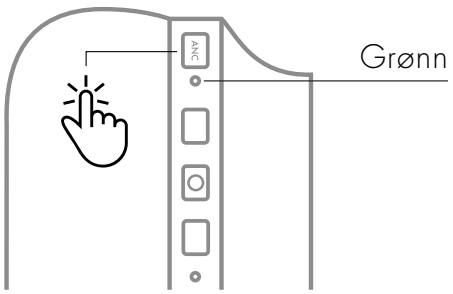
TRÅDLØS PARRING

Tryk og hold midterknappen i 7 sek indtil det røde lys blinker.



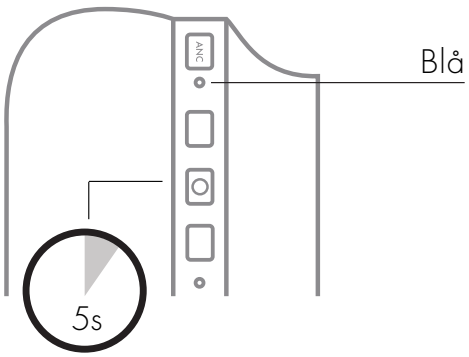
AKTIV STØJAFBRYDNING

Tryk på knappen mærket "ANC" for at aktivere. Det grønne lys angiver, at ANC er tændt.



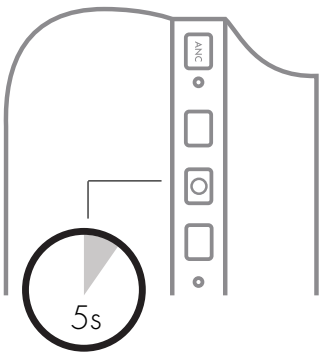
TÆND

Tryk og hold midterknappen i 5 sek indtil det blå lys blinker.



SLUK

Tryk og hold midterknappen i 5 sek indtil det røde lys slukker.



PRECAUTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas le produit d'une autre façon qu'indiquée. Manipulez toujours avec soin et protégez contre tout dommage. N'exposez pas les écouteurs à la chaleur, à un champ magnétique, au froid, à l'humidité et ne portez pas les écouteurs d'une manière anormale par exemple en les pliant ou en les tirant. EVITEZ de les faire tomber, de les soumettre à un fort impact ou d'enrouler le câble trop fermement. Nettoyez avec un tissu légèrement humide.

Le symbole WEEE signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, merci de bien vouloir le rapporter à la déchèterie chargée de récupérer les appareils électriques et électroniques.

AVERTISSEMENT

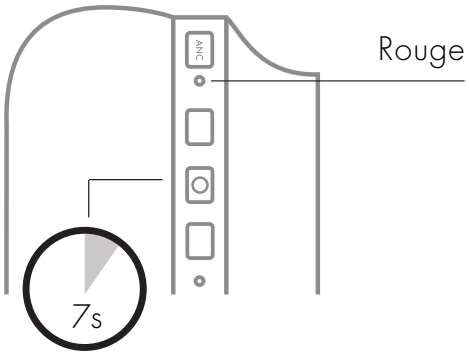
N'écoutez JAMAIS de la musique à un niveau de son trop élevé, ceci pourrait endommager votre acuité auditive. N'utilisez JAMAIS les écouteurs en conduisant ou en tout autre endroit où votre acuité auditive est nécessaire pour percevoir tout danger. Ranger TOUJOURS les petits accessoires hors de portée des jeunes enfants. Baissez TOUJOURS le volume avant de vous connecter.

DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE

L'état de la durée de vie de la batterie sera indiqué sur votre téléphone mobile. Rechargez les écouteurs lorsque la lumière clignotante passe au rouge. La lumière rouge signifie que les écouteurs sont en cours de charge. La lumière bleue signifie que les écouteurs sont complètement chargés.

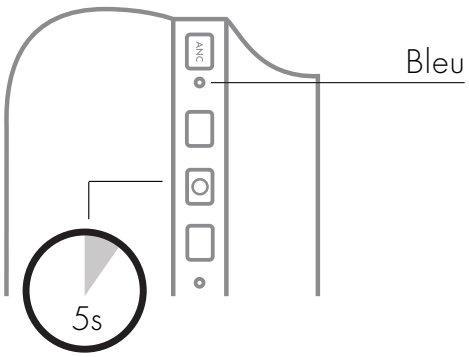
COUPLAGE SANS FIL

Appuyez sur le bouton du milieu et gardez-le enfoncé pendant 7 secondes jusqu'à ce que la lumière rouge clignote.



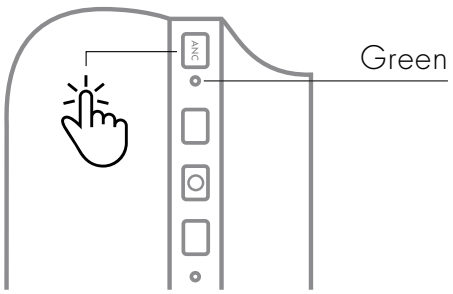
ALLUMER

Appuyez sur le bouton du milieu et gardez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la lumière bleue clignote.



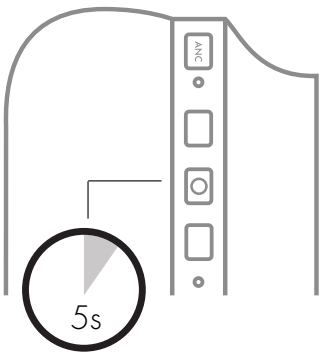
SUPPRESSION ACTIVE DU BRUIT

Appuyez sur le bouton "ANC" pour activer la fonction de suppression du bruit. La lumière verte indique que la fonction ANC est active.



ÉTEINDRE

Appuyez sur le bouton du milieu et gardez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la lumière rouge s'éteigne.



PRECAUZIONI E USO

NON utilizzare il prodotto in altri modi oltre descritto. Maneggiare con cura in ogni momento e proteggere da eventuali danni. Non esporre le cuffie a calore, magnetismo, freddi, ambienti umidi o usura anomala e rottura ad esempio piegando o tirando. Evitare di far cadere, forte impatto o avvolgere il cavo saldamente. Pulire con un tessuto leggermente umido

Il WEEE-simbolo indica che il prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti domestici, si prega di tornare a strutture per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ATTENZIONE

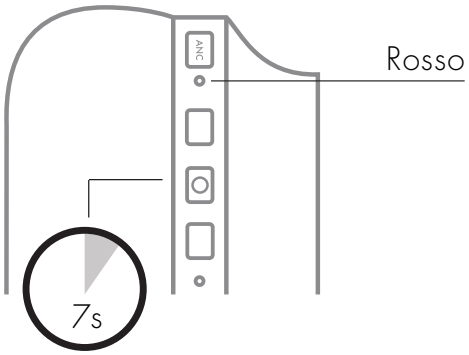
MAI ascoltare la musica a un volume elevato disagio, ciò può provocare danni permanenti all'udito. MAI utilizzare gli auricolari nel traffico o in altri luoghi in cui è necessario l'udito per percepire pericoli. SEMPRE riporre piccoli accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli. Abbassare sempre il volume prima di collegare.

DURATA DELLA BATTERIA

Lo stato di carica della batteria sarà indicato sul tuo smartphone. Carica l'auricolare quando la luce lampeggiante diventa rossa. La luce rossa indica che l'auricolare è in carica. La luce blu indica che l'auricolare è completamente carico.

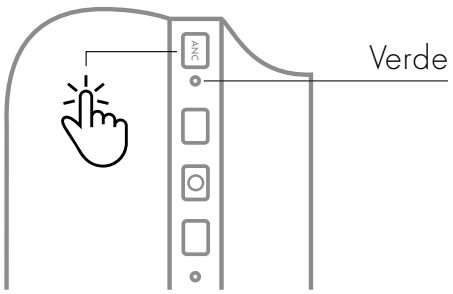
ACCOPPIAMENTO WIRELESS

Tenere premuto il pulsante centrale per 7 secondi fino a che la luce rossa lampeggia.



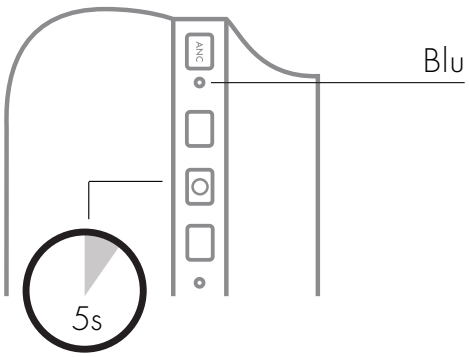
RIDUZIONE DEL RUMORE

Premere il tasto contrassegnato "ANC" per attivarlo. La spia verde indica che l'ANC è acceso.



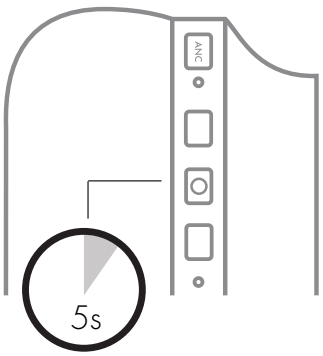
ACCENSIONE

Premi e tieni premuto il pulsante centrale per 5 secondi fino a quando la luce blu lampeggia.



SPEGNIMENTO

Premi e tieni premuto il pulsante centrale per 5 secondi fino a quando la luce rossa si spegne.



PRECAUCIONES Y USO

No use el producto de otras formas en las que está aquí descrito. Use el producto con cuidado en todo momento y protéjalo para que no sea dañado. No exponga los auriculares al calor, aparatos magnéticos o imanes, al frío, a la humedad del ambiente o los lleve de manera no indicada que se desgarre, por ejemplo doblándolos o forzándolos. Evite que se mojen, los fuertes impactos o estirarlos dándoles vueltas. Límpielos con una tela ligeramente mojada.

El símbolo WEEE significa que el producto no debería mezclarse con otros desperdicios domésticos, les rogamos que los tiren únicamente en los envases habilitados para desperdicios de equipamiento Electrónico y Eléctrico.

ADVERTENCIA

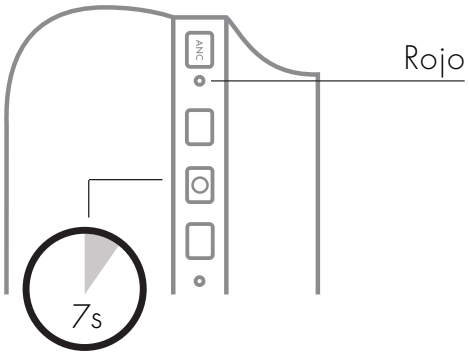
Nunca escuche música a un volumen excesivamente alto, ya que esto podría dañar permanentemente su oído. Nunca use los auriculares con tráfico o en otros lugares donde su oído necesite permanecer alerta. Siempre almacene los pequeños accesorios fuera del alcance de los niños. Siempre baje el volumen antes de conectarse.

CARGA DE LA BATERÍA

El estado de carga de la batería se mostrará en su teléfono. Cargue el auricular cuando la luz que parpadea sea roja. La luz roja significa que el auricular se está cargando. La luz azul significa que el auricular está completamente cargado.

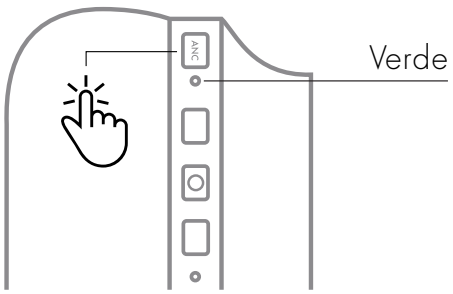
CONEXIÓN INALÁMBRICA

Mantenga presionado el botón central durante 7 segundos hasta que la luz roja parpadee.



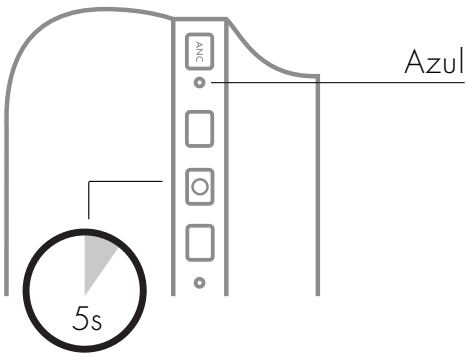
REDUCCIÓN DE RUIDO

Pulse el botón marcado "ANC" para activar. La luz verde indicará que el ANC está encendido.



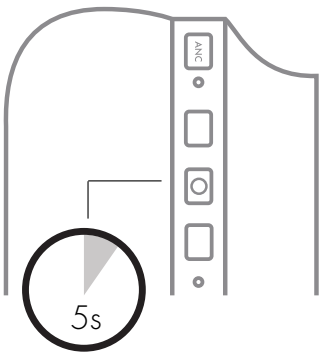
ENCENDER

Mantenga presionado el botón central durante 5 segundos hasta que parpadee la luz azul.



APAGAR

Mantenga pulsado el botón central durante 5 segundos hasta que la luz roja se apague.



SICHERHEITSMASSNAHMEN UND VERWENDUNG

Verwenden Sie das Produkt NICHT auf andere Weise als beschrieben. Zu jeder Zeit mit Vorsicht behandeln und vor Beschädigung schützen. Die Ohrhörer NICHT Hitze, Magnetismus, Kälte, feuchten Umgebungen oder abnormaler Abnutzung aussetzen, z.B. durch Biegen oder Ziehen. VERMEIDEN Sie die Ohrhörer fallen lassen, starke Auswirkungen oder das Kabel fest Wickeln. Mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

Das WEEE-Symbol bedeutet, dass das Produkt NICHT mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden soll. Bitte zu Abfallentsorgungseinrichtungen für elektrische und elektronische Geräte zurück bringen.

WARNHINWEIS

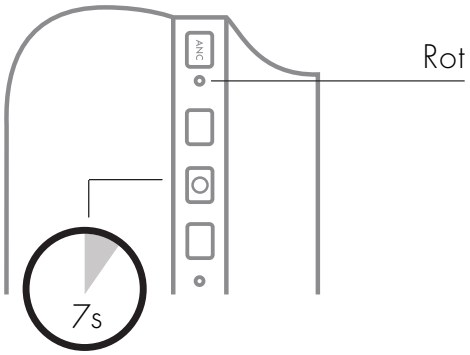
NIE Musik hören in einer unangenehm hohen Lautstärke, dies kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen. Verwenden Sie die Ohrhörer NIEMALS im Straßenverkehr oder in anderen Orten, wo Ihr Gehör ist erforderlich, um Gefahren zu erkennen. IMMER kleine Zubehöre außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren. IMMER die Lautstärke leise einstellen, bevor Sie Ihre Ohrhörer anschließen.

AKKULAUFZEIT

Die Akkulaufzeit wird auf dem Smartphone angezeigt. Sobald die Kopfhörer rot blinken müssen sie aufgeladen werden. Der Akku wird geladen wenn das Licht rot leuchtet, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist leuchten die Kopfhörer blau.

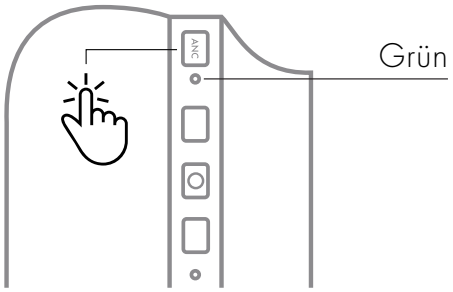
BLUETOOTH PAIRING

Halten Sie die mittlere Taste 7 Sek. gedrückt bis das rote Licht blinkt.



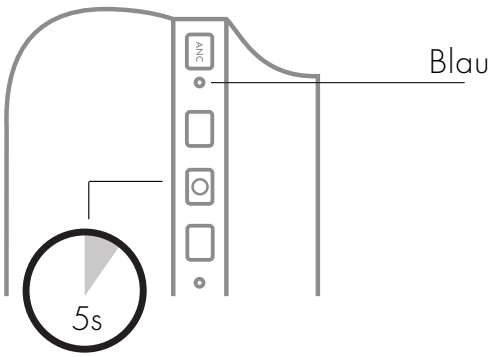
AKTIVE GERÄUSCHUNTER-DRÜCKUNG

Beim Drücken des "ANC" wird die Geräuschunter-drückung aktivert. Das grüne Licht bedeutet, dass ANC an ist.



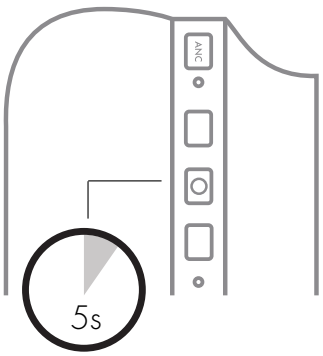
EINSCHALTEN

Halten Sie die mittlere Taste 5 Sek. gedrückt bis das blaue Licht blinkt.



AUSSCHALTEN

Halten Sie die mittlere Taste 5 Sek. gedrückt bis das rote Licht ausgeht.



TURVALLISUUSOHJEITA JA KÄYTTÖ

ÄLÄ käytä tuotetta millään muulla tavalla kuin on alhaalla kirjoitettu. Käsittele tuotetta varovasti ja suojele sitä vaurioilta. ÄLÄ altista kuumuudelle, magnetismille, kylmälle, kosteille olosuhteille tai epänormaalille kulumiselle esim. taivuttamiselle tai venyttämiselle. Välta pudottamista, kovia iskuja tai kaapelin voimakasta kiertämistä. Puhdista vähän kostetulla kankaalla.

WEE-symboli tarkoittaa, että tuotetta EI saa heittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ole hyvä kierrätä tuote sähkö-ja elektroniikkalaiteromuihin keräyspisteessä.

VAROITUS

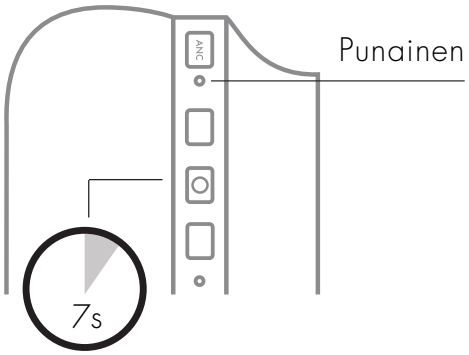
Älä KOSKAAN kuuntele musiikkia järkyttävän kovalla äänellä. Se voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Älä KOSKAAN käytä kuulokkeita liikenteessä tai muissa ympäristöissä joissa kuuloasi tarvitaan vaarojen välttämiseksi. Pidä AINA pienet lapset poissa pikkuosista. Laske AINA äänenvoimakkuus ennenkuin alat käyttämään kuulokkeita.

AKUN KESTO

Akun tila ilmoitetaan älypuhelimessasi. Lataa kuulokkeet, kun punainen valo vilkkuu. Jatkuva punainen valo ilmoittaa, että kuulokkeet latautuvat. Jatkuva sininen valo ilmoittaa, että kuulokkeiden akku on ladattu täyteen.

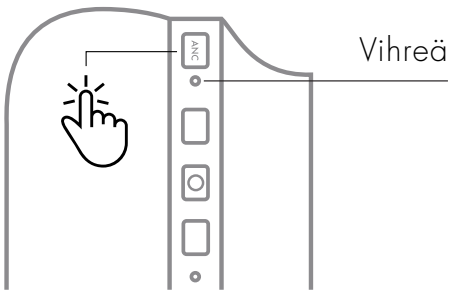
LANGATON PARITTAMINEN

Paina keskinäppäintä ja pidä sitä pohjassa 7 sekunnin ajan, kunnes punainen valo vilkkuu.



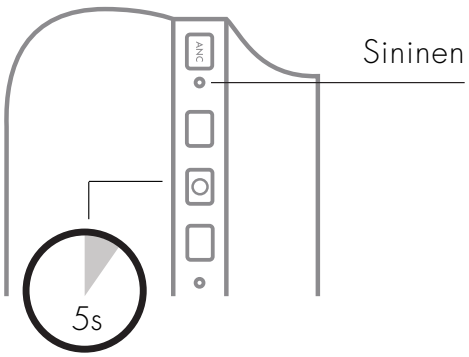
AKTIIVINEN ÄÄNENVAIMENNUS

Aktivoi painamalla ANC-painiketta. Vihreä valo osoittaa, että ANC on päällä.



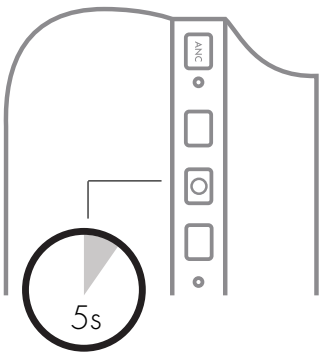
VIRRAN KYTKEMINEN

Paina keskinäppäintä ja pidä sitä pohjassa 5 sekunnin ajan, kunnes sininen valo vilkkuu.



VIRRAN KATKAISEMINEN

Paina keskinäppäintä ja pidä sitä pohjassa 5 sekunnin ajan, kunnes punainen valo sammuu.



FORHOLDSREGLER OG BRUK

IKKE bruk produktet på andre måter enn beskrevet. Håndteres med forsiktighet til alle tider og beskytte mot skader. Ikke utsett øretelefoner til varme, magnetisme, kalde og fuktige miljøer eller unormal slitasje for eksempel ved å bøye eller trekke dem. Unngå å miste, sterk innvirkning eller rulle sammen ledningen tett. Rengjør med en litt fuktig stoff

WEEE-symbolet betyr at produktet skal ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, kan du gå tilbake til anlegg for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

ADVARSEL

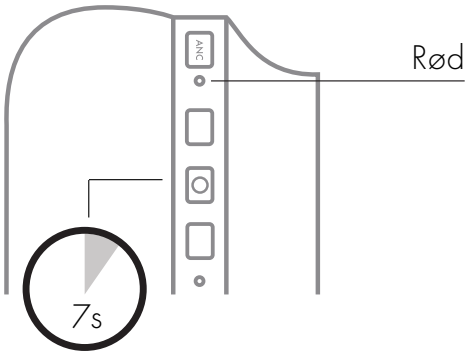
ALDRI lytte til musikk på et ubehagelig høyt volum, kan dette skade hørselen permanent. ALDRI bruke hodetelefonene i trafikken eller andre steder hvor hørselen trengs for å oppfatte farer. ALLTID lagre små ekstrautstyr utilgjengelig for små barns rekkevidde. ALLTID senke volumet før du kobler til.

BATTERILEVETID

Batteritiden er synlig på din mobiltelefon. Lad hodetelefonene når lampen blinker rødt. Rødt lys indikerer at hodetelefonene lades og blått lys indikerer at de er fulladet.

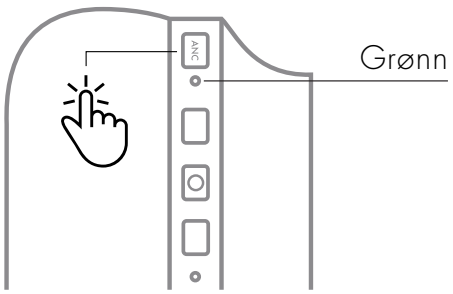
TRÅDLØS PARRING

Trykk og hold inne den midterste knappen i 7 sekunder til rødt lys blinker.



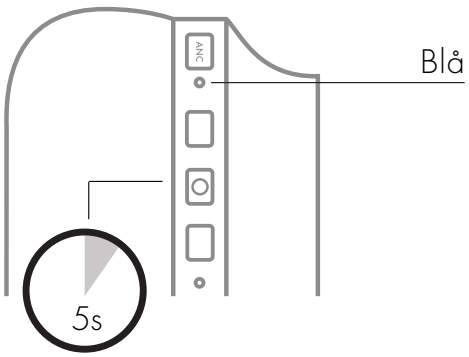
AKTIV STØYREDUSERING

Press knappen som viser "ANC" for å aktivere funksjonen. Et grønt lys vil indikere at ANC er på.



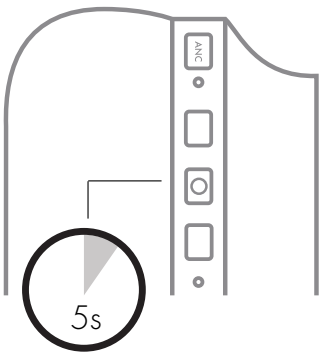
SKRU PÅ

Trykk og hold inne den midterste knappen i 5 sekunder til blått lys blinker.



SKRU AV

Trykk og hold den midterste knappen i 5 sekunder inntil røde lys skrus av.



사용법

본 제품을 설명된 것과 다른 방식으로 사용하지 마십시오. 항상 주의해서 다루시고 손상으로부터 보호해주십시오. 이어폰을 열, 자기장, 추위, 습기가 많은 환경 또는 비정상적인 마모 (예를들면 구부리거나 잡아당기는) 환경에 노출시키지 마십시오. 떨어뜨림, 강한 충격을 주거나 케이블을 단단히 감지 마십시오. 약간 습기가 있는 천으로 닦아 주십시오.

WEEE 표시는 본 제품을 가정의 일반쓰레기와 함께 버려서는 안된다는 것을 의미합니다. 반드시 전기, 전자 제품을 폐기하는 장소에 따로 버려주십시오.

주의사항

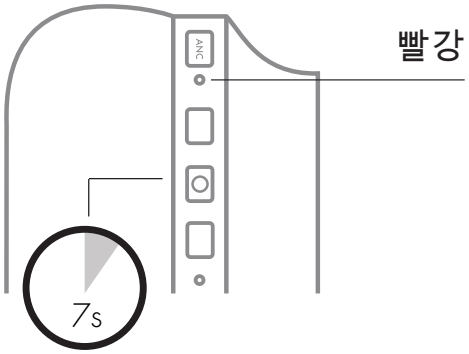
청각에 손상을 입힐 수 있으니 불편할 정도로 높은 볼륨으로 음악을 듣지 마십 시오. 위험을 인지하는데 청각이 필요한 대중교통이나 기타 장소에서 이어폰을 사용하지 마십시오. 항상 작은 액세서리들을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 이어폰을 연결하기 전에 볼륨을 낮추십시오.

배터리 잔량

제품의 남은 배터리 잔량이 스마트폰화면에 표시되니 확인 부탁드립니다. 제품에서 빨간 불빛이 지속적으로 반짝인다면 제품 충전을 해야 한다는 뜻입니다. 충전 중에는 빨간 불빛이 반짝이지 않고 계속 빨간 불빛이 나옵니다. 파란 불빛으로 바뀐다면 충전이 완료되었다는 뜻입니다.

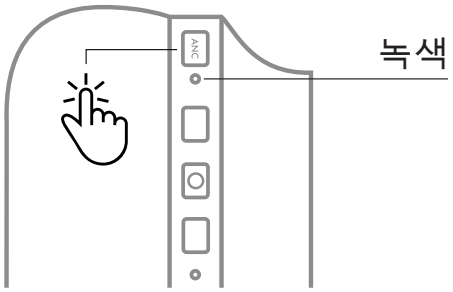
블루투스 페어링

빨간색 불이 깜빡일 때까지 가운데 버튼을 7초간 눌러주세요.



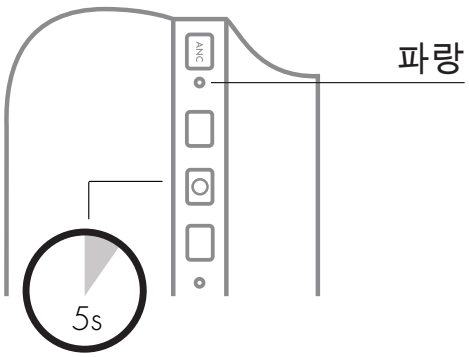
엑티브 노이즈 캔슬링

ANC 버튼을 눌러서 노이스 캔슬링 기능을 실행시키세요. ANC 기능이 정상적으로 작동 중일시 녹색 불빛을 보실 수 있습니다.



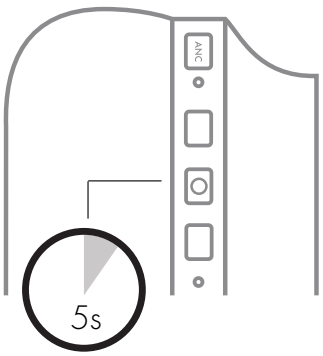
전원 켜기

파란 불이 깜빡일 때까지 가운데 버튼을 5초간 눌러주세요.



전원 끄기

빨간 불이 없어질 때까지 가운데 버튼을 5초간 눌러주세요.



인증받은자의 상호: Sudio
제품명 / 모델명: Sudio Wireless / Sudio Klar
제조자 및 제조국가: Siyoto / China

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음.
해당 무선설비는 전파혼신 가능 성이 있음으로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

PRECAUÇÕES E USO

Não use o produto de outras maneiras do que o descrito. Manusear com cuidado em todos os momentos e proteger contra danos. Não exponha os fones de ouvido ao calor, magnetismo, ambientes frios, úmidos ou desgaste anormal e desgaste, por exemplo, dobrando-o ou puxando-os. Evite deixar cair, o impacto forte ou enrolando o cabo com força. Limpe com um tecido ligeiramente úmido

O símbolo WEEE significa que o produto não deve ser misturado com o lixo doméstico normal, por favor, devolva a instalações para Waste Electrical and Electronic Equipment.

ATENÇÃO

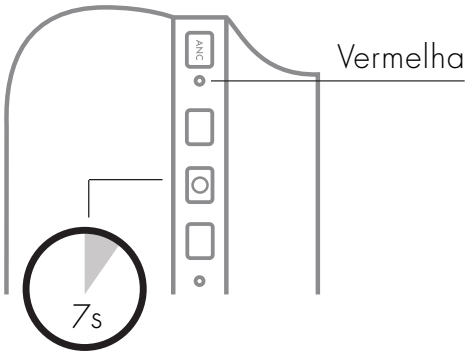
NUNCA ouvir música em um volume desconfortavelmente alta, isso pode danificar permanentemente a sua audição. NUNCA use os fones de ouvido no trânsito ou em outros locais onde é necessária a sua audição para perceber perigos. SEMPRE guardar pequenos acessórios, fora do alcance das crianças. SEMPRE diminuir o volume antes de conectar.

CARGA DA BATERIA

O status da bateria estará indicado no seu smartphone. Carregue os fones quando a luzinha vermelha começar a piscar. A luz vermelha sólida indica que seus fones estão sendo carregados. A luz azul sólida indica que seus fones estão 100 % carregados.

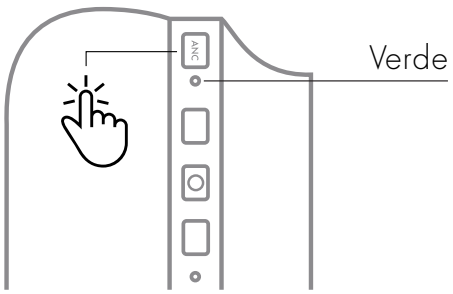
EMPARELHAMENTO SEM FIO

Pressione o botão do meio durante 7 segundos até a luz vermelha piscar.



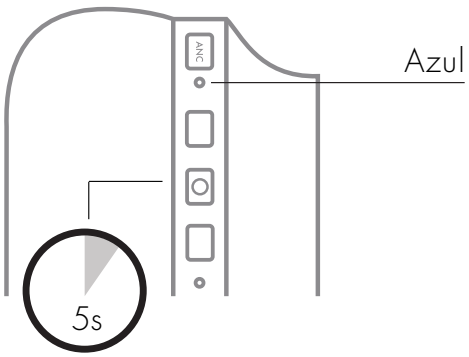
ATIVAR CANCELAMENTO DE RUÍDO

Pressione o botão "ANC" para ativá-lo. A luz verde indicará sua ativação.



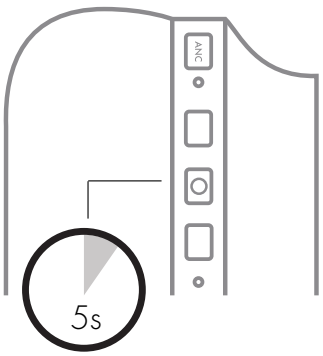
LIGADO

Pressione o botão do meio durante 5 segundos até que a luz azul comece a piscar.



DESLIGADO

Pressione o botão do meio durante 5 segundos até que a luz vermelha se desligue.



VOORZORGSMAATREGELEN EN GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Gebruik het product NIET op andere manieren dan beschreven. Behandel met zorg en bescherm tegen beschadigingen. De oortelefoons NIET blootstellen aan hitte, magnetisme, kou, vochtige omgeving of ongewoon gebruik en slijtage, bv door buigen of trekken. VERMIJDT ruwe behandeling en de kabel NIET stevig omwikkelen. Schoon maken met een licht vochtig doekje.

THet WEEE-symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled.

WAARSCHUWINGEN

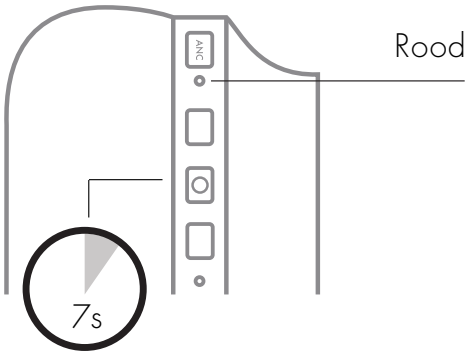
NOOIT naar muziek luisteren op een te hoog volume, dit kan uw gehoor blijvend beschadigen. De oortelefoons NOOIT gebruiken in het verkeer of in andere omgeving waar uw gehoor vereist is. Houd kleine voorwerpen ALTIJD uit de buurt van kinderen. ALTIJD het volume verminderen voordat u verbinding maakt.

BATTERIJDUUR

Levensduur van de batterij wordt op uw smartphone weergegeven. Laad de koptelefoon als het knipperende lampje rood wordt. Rood licht betekent dat de koptelefoons worden opgeladen. Blauw licht betekent dat de koptelefoon volledig is opgeladen.

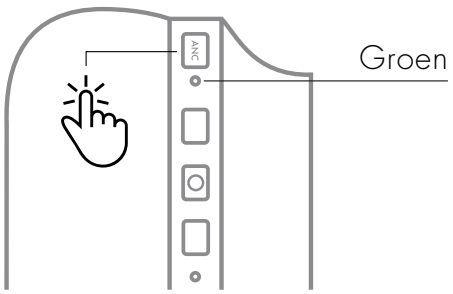
DRAADLOOS VERBINDEN

Hou de middelste knop 7 seconden ingedrukt totdat het rode lampje gaat knipperen.



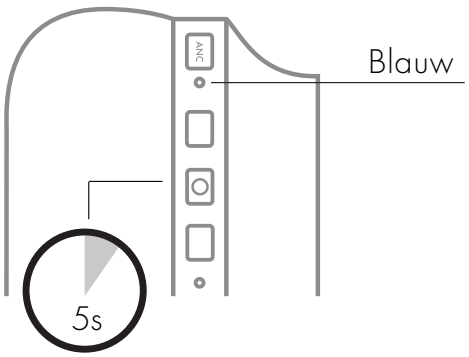
ACTIEVE STROMINGEN

Druk op de knop "ANC" om te activeren. Het groene licht geeft aan dat ANC aan staat.



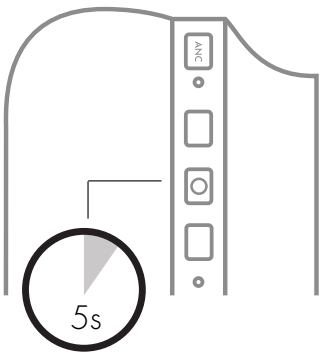
AANZETTEN

Houd de middelste knop voor 5 seconden totdat blauwe lampje knippert.



UITSCHAKELEN

Hou de middelste knop 5 seconden in totdat het rode lampje is uitgeschakeld.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

НЕ используйте продукт в других отношениях, чем описано. Обращаться с осторожностью во все времена и защитить от повреждений. Не подвергайте наушники к теплу, магнетизма, холодных, влажных средах или ненормального износа, например, изгиб или потянув их. Не допускайте падения, сильное влияние или намотки кабеля плотно. Чистый со слегка влажной ткани.

WEEE-символ означает, что продукт нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами, пожалуйста, вернуть к средствам утилизации электрического и электронного оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

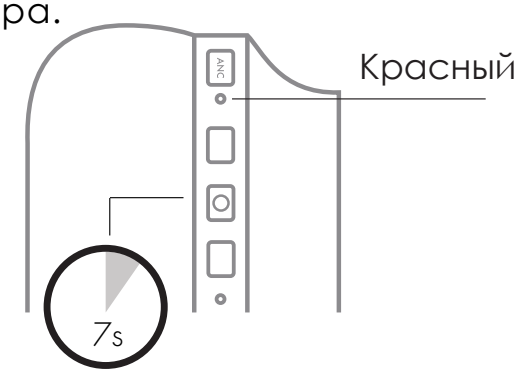
НИКОГДА не слушайте музыку на неприятно высокой громкости, это может привести к повреждению слуха. НИКОГДА не используйте наушники в пробке или в других местах, где ваш слух, необходимых для восприятия опасности. ВСЕГДА хранить небольшие аксессуары в недоступном для детей диапазона. Снижайте громкость до подключения.

ВРЕМЯ РАБОТЫ БАТАРЕИ

Время работы батареи будет отображаться на вашем смартфоне. Если индикатор наушников начал мигать красным цветом — зарядите наушники. Во время зарядки индикатор светится красным цветом, а если зарядка завершена, то индикатор становится синим.

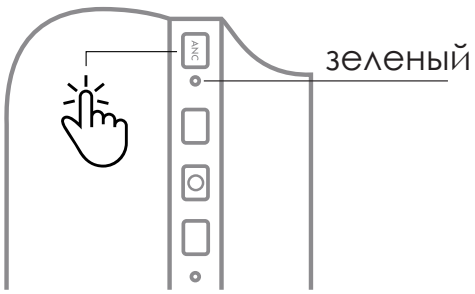
БЕСПРОВОДНОЕ СОПРЯЖЕНИЕ

Нажмите и удерживайте среднюю кнопку в течение 7 секунд до появления красного светового индикатора.



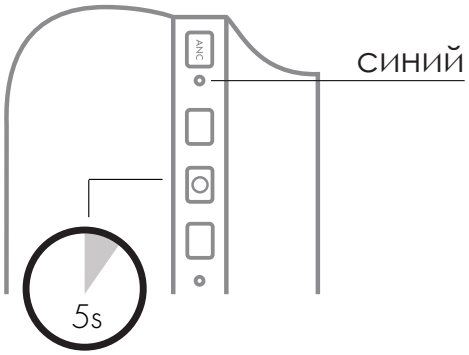
АКТИВНОЕ ПОДАВЛЕНИЕ ШУМА

Нажмите кнопку с надписью «ANC» для активации. Зеленый индикатор указывает, что АНК включен.



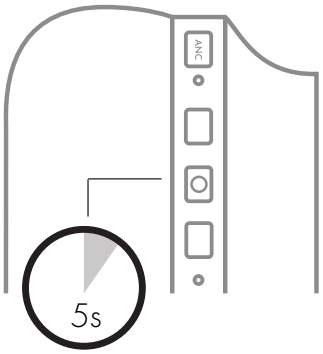
ВКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и удерживайте среднюю кнопку в течение 5 секунд до тех пор, пока синий индикатор не начнет мигать.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и удерживайте среднюю кнопку в течение 5 секунд до тех пор, пока красный индикатор не погаснет.



注意事项和使用说明

请勿将本产品用于本说明之外的用途。小心轻放以防损坏。请勿将耳机置于过热、磁、过冷、潮湿的环境中，并谨防因弯曲或强拉等造成的非正常磨损。谨防坠落、强冲击力或电线缠绕过紧。请用微湿布料清洁。

WEEE标识表示本产品不应与普通生活垃圾混在一起，请将报废电器及电子器材送去回收

注意

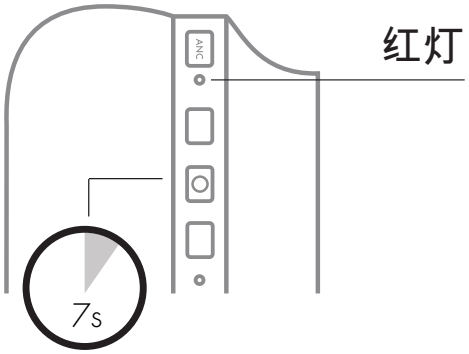
千万不要在听音乐时使用过高音量以免造成永久性听力损伤。千万不要在需要听力感知危险的交通繁忙场所或类似场所使用耳机。请务必将小配件放在小孩够不到的地方。请务必先降低音量再接通。

电池寿命

电池的电量状态将会在你的智能手机上显示。若指示灯红灯持续闪烁，表示耳机电量不足，需要及时充电。 指示灯显示为红色时，表示耳机设备正在充电。指示灯显示为蓝色时，表示耳机已经完成充电。

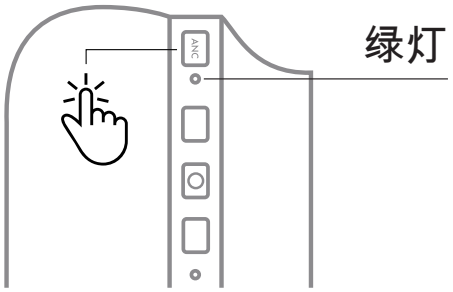
装置配对和连接

长按中间「音乐 / 通话」键七秒钟，直到指示灯变为红色并闪烁。



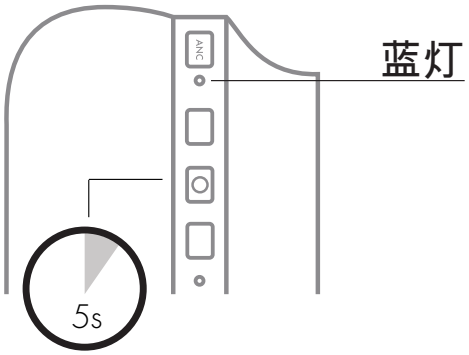
主动式降噪

按下“ANC”按钮开启降噪功能，直到绿色指示灯亮起即表示ANC功能已正常开启。



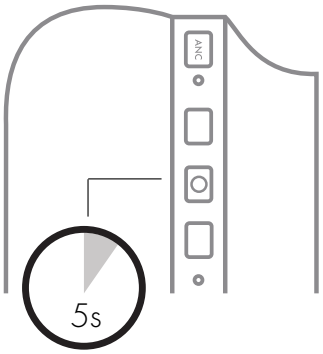
开启耳机电源

长按中间「音乐 / 通话」键五秒钟，直到指示灯变为蓝色并闪烁。



关闭耳机电源

长按中间「音乐 / 通话」键五秒钟，直到指示灯红光熄灭。



注意事項與使用說明

請勿將本產品用於本說明之外的用途。小心輕放以防損壞。請勿將耳機至於過熱、磁、過冷、以及潮濕的環境中，並謹防因彎曲或強拉等造成的非正常磨損。謹防墜落、強衝壓力或電線纏繞過緊。請用微濕布料情節。

WEEE標誌表示本產品不應與普通生活垃圾混在一起，請將報廢電器及電子器材進行回收。

注意

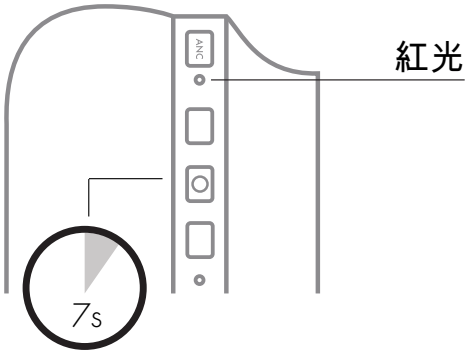
千萬不要在聽音樂時使用過高音量以免造成永久性聽力損傷。請勿在需要聽力感知危險的交通繁忙場所或類似場所中使用耳機。請務必將小配件放在小孩拿不到的地方。請務必先降低音量再接通。

電池電量

電池電量狀態會顯示於您的裝置上，當其開始閃紅燈時，請立即替耳機充電。持續顯示紅燈之際，表示耳機正在充電中；持續顯示藍燈時，則表示耳機已經充電完畢。

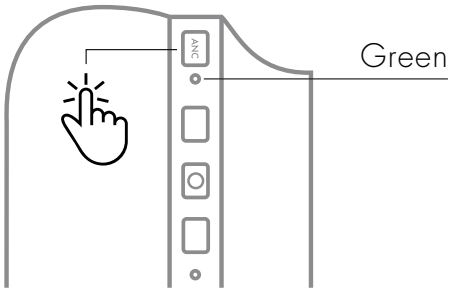
裝置配對和連線

按住中間「音樂/通話」鍵七秒，直到指示燈開始閃爍紅光。



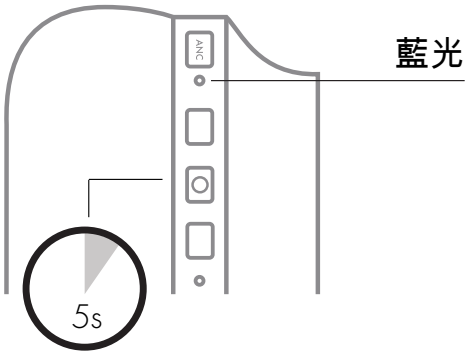
主動式抗噪

按下”ANC”按鈕來啟動，直到綠燈亮起即顯示”ANC”已正常開啟。



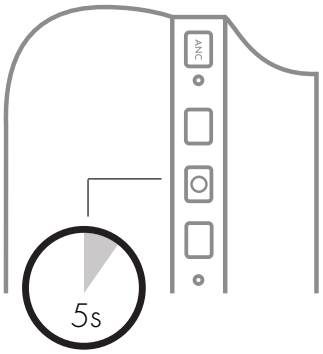
開啟耳機電源

按住中間「音樂/通話」鍵五秒，直到指示燈開始閃爍藍光。



關閉耳機電源

按住中間「音樂/通話」鍵五秒，直到指示燈的紅光熄滅。



注意と取り扱い方

記載されている以外の方法で製品を使用しないで下さい。取り扱いには常に注意し損傷から守ってください。イアホンを高熱、磁気、低温、多湿、曲げたりひっぱったり等による異常な磨耗を引き起こす環境におかないでください。落下、強い衝撃、ケーブルをきつく巻くのを避けてください。少し湿った布で汚れをとってください。

WEEE指令の表示マークは、その製品を通常の家庭ごみと一緒にしてはいけないことを示しています。電気· 電子機器廃棄物所定の施設に返還して下さい。

警告

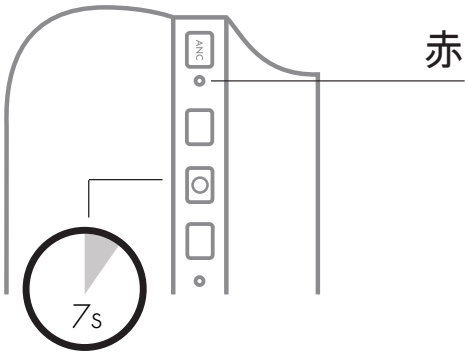
不快なほどの高音で音楽を決して聴かないで下さい、聴力に恒久的な害を及ぼすことがあります。交通、または危険を知覚するために聴力が必要な場面でイヤホンを決して使用しないで下さい。小さな付属品は常に幼児の手の届かないところに保管して下さい。接続前は必ずボリュームを下げてください。

バッテリー残量

イヤホンのバッテリー残量はご使用のスマートフォンに表示されます。本体コントローラー部分のランプが赤に点滅したら充電してください。赤の点灯は、本体が充電中であることを示します。青色の点灯は、本体が完全に充電されていることを示します。

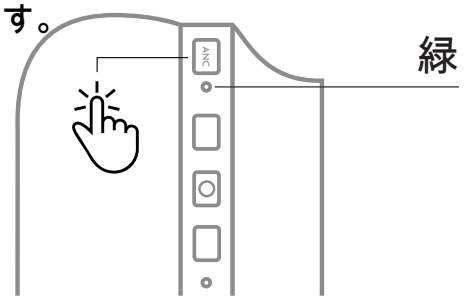
ペアリング (ワイヤレス接続)

赤のランプが点滅するまで、中央のボタンを7秒間押し続けてください。



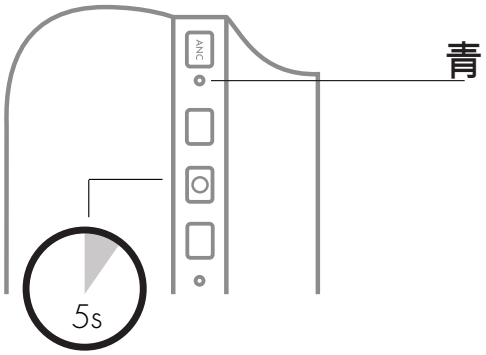
アクティブノイズキャンセリング

ノイズキャンセリング機能を有効にするには、”ANC”と表示されたボタンを押してください。緑色のランプは、機能がオンであることを示します。



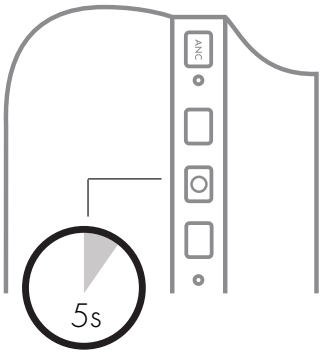
電源オン

青のランプが点滅するまで、中央のボタンを5秒間押し続けてください。



電源オフ

赤のランプが消えるまで、中央のボタンを5秒間押し続けてください。



KULLANIM KILAVUZU VE KULLANIM TALİMATI

Lütfen kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uyunuz. Cihazınızı her zaman dikkatli kullanın ve darbelere karşı koruyun. Isıdan, manyetik alanlardan, soğuktan ve nemli ortamlardan uzak tutunuz. Cihazınızı aşındırıcı madde kullanmadan, hafif nemli bir kumaş ile temizleyin.

Cihazınızı evsel atıklardan ayırınız.

UYARI

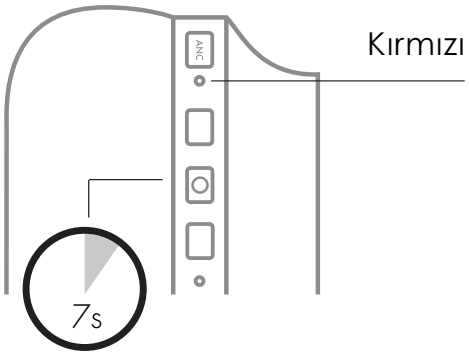
Yüksek sesle müzik dinlemek, kalıcı işitme kaybına neden olabilir. Trafikte dikkat dağınıklığına neden olacağından trafikteyken kullanmamanız tavsiye edilir. Cihazın küçük aksesuarlarını küçük çocuklardan uzak tutunuz. Bağlanmadan önce her zaman sesi kısınız.

BATARYA ÖMRÜ

Pil ömrü durumu akıllı telefonunuzda gösterilir. Yanıp sönen ışık kırmızı döndüğünde kulaklık şarj edin. Kırmızı ışık kulaklık şarj ediliyor demektir. Mavi ışık kulaklık tamamen şarj demektir.

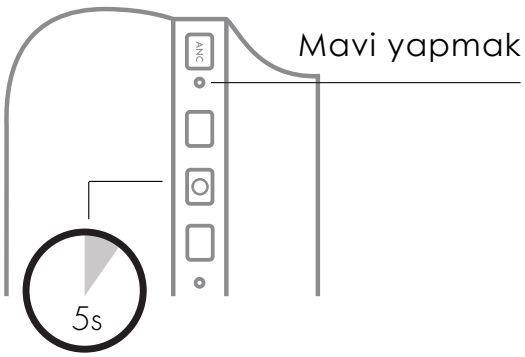
KABLOSUZ EŞLEŞTİRME

Ortadaki dümeğe 7 saniye basın lütfen, kırmızı işik gelene kadar



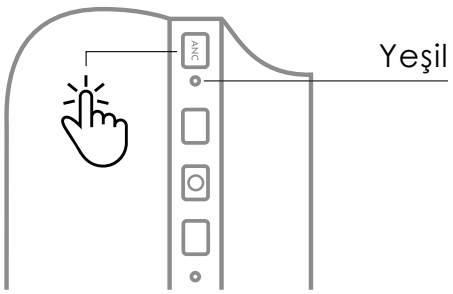
AÇIK

Mavi ışık yanıp sönüyor kadar basın ve 5 saniye orta düğmesini basılı tutun.



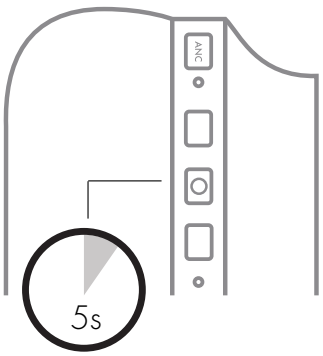
AKTİF GÜRÜLTÜNÜNİPTAL EDILMESI

Etkinleştirmek için “ANC” işaretli düğmeye basın. Yeşil ışık, ANC’nin açık olduğunu gösterir.



KAPAT

Kırmızı ışık sönene kadar basın ve 5 saniye orta düğmesini basılı tutun.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POUŽITÍ

Nepoužívejte výrobek jiným způsobem, než je popsáno. Za všech okolností s ním zacházejte opatrně a chraňte jej před poškozením. Sluchátka nevystavujte vysokým ani příliš nízkým teplotám, silnému magnetickému poli, či vlhkému prostředí. Vyvarujte se přílišnému opotřebení způsobenému např. taháním či ohýbáním. Zabraňte pádům výrobku, nárazům nebo příliš pevnému navíjení kabelu. Čistěte mírně navlhčeným hadříkem.

WEEE symbol znamená, že výrobek musí být zlikvidován odděleně od domácího odpadu. Po skončení jeho životnosti je nutné jej dopravit na místo určené pro likvidaci elektrického a elektronického odpadu.

VAROVÁNÍ

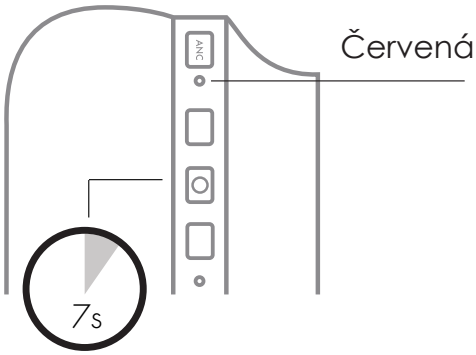
Nadměrná hlasitost může mít za následek trvalé poškození sluchu. Vyhněte se proto dlouhodobému hlasitému poslechu. Nepoužívejte sluchátka, pokud tím můžete ohrozit sebe nebo někoho ve Vašem okolí, např. pokud řídíte automobil nebo při podobné činnosti, kdy je vyžadována Vaše plná pozornost. Příslušenství vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Před zapojením sluchátek vždy nejprve snižte hlasitost na Vašem hudebním přehrávači.

VÝDRŽ BATERIE

Stav baterie bude uveden na Vašem smartphonu. Sluchátka dobíjejte, když začne blikat červená dioda. Svítící červená dioda znamená, že se sluchátka právě nabíjí. Když dioda začne svítit modře, sluchátka jsou plně nabita.

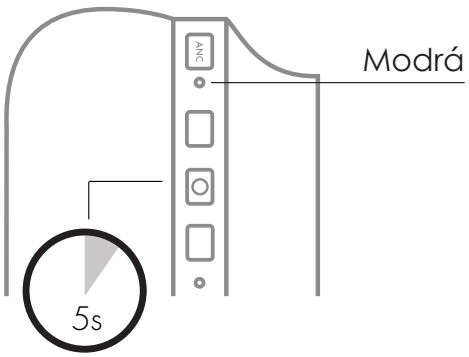
BEZDRÁTOVÉ PÁROVÁNÍ

Držte střední tlačítko 7 vteřin až začne červené světlo blikat.



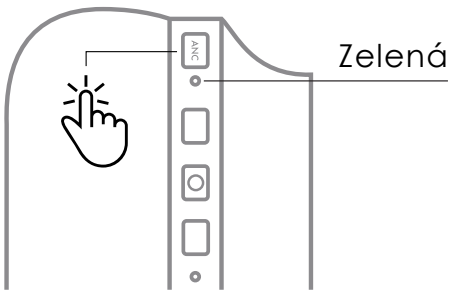
ZAPNUTÍ

Stiskněte a podržte prostřední tlačítko po dobu 5 vteřin, dokud nezačne blikat modrá dioda.



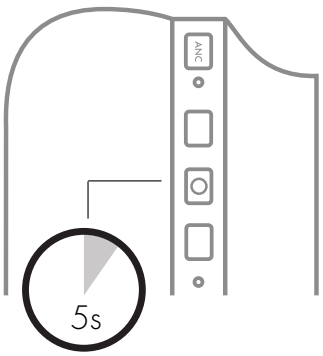
ZRUŠENÍ AKTIVNÍHO HLUKU

Stiskněte tlačítko označené “ANC” pro aktivaci. Zelené světlo indikuje, že je ANC zapnutá.



VYPNUTÍ

Stiskněte a podržte prostřední tlačítko po dobu 5 vteřin, dokud červené dioda nezhasne.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΑΛΛΟΥΣ ΤΡΟΠΟΥΣ ΠΕΡΑΝ ΑΥΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ.
ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ, ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ. ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ, ΜΑΓΝΗΤΙΣΜΟΣ , ΚΡΥΟ Η ΥΓΡΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΦΘΟΡΑ Π.Χ. ΚΑΜΠΤΟΝΤΑΣ ΤΑ Η ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΑ. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΙΣ ΠΤΩΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΙΕΣΗ Η ΤΗΝ ΠΕΡΙΕΛΙΞΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΦΙΧΤΑ. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΛΑΦΡΩΣ ΥΓΡΟ ΥΦΑΣΜΑ.
ΤΟ WHEE-ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ.ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΤΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΤΕ ΣΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΞΙΔΑΝΙΚΕΥΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

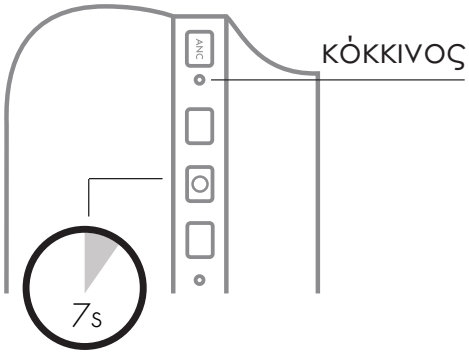
ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΑΚΟΥΤΕ ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ , ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΕΝ ΚΙΝΗΣΕΙ, Η ΣΕ ΜΕΡΗ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ Η ΑΚΟΗ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΙΛΗΦΘΕΙΤΕ ΠΙΘΑΝΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΜΑΚΡΙΝΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΠΙΘΑΝΗ ΕΠΑΦΗ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΜΕ ΑΥΤΗ. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΑΜΗΛΩΝΕΤΕ ΤΗΝ ΕΝΤΑΣΗ ΠΡΙΝ ΣΥΝΔΕΘΕΙΤΕ.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΘΑ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ SMARTPHONE ΣΑΣ. ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΟΤΑΝ ΤΟ ΦΩΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ, ΓΙΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΟ. ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΖΟΥΝ. ΤΟ ΜΠΛΕ ΦΩΣ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΑ.

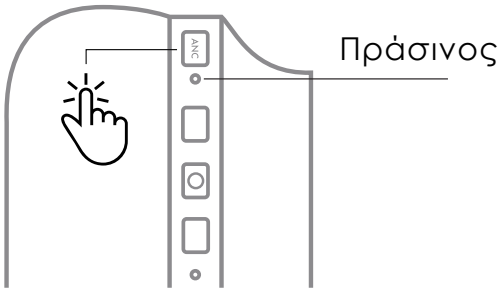
WIRELESS ΣΥΝΔΕΣΗ

ΠΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕΣΑΙΟ ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ 7 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΤΑΚΙ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ



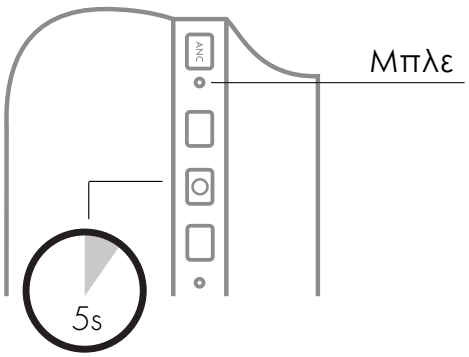
ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΕΡΓΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ

ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΘΕΙ "ANC" ΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ. ΤΟ ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ ΔΕΙΧΝΕΙ ΟΤΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ANC ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.



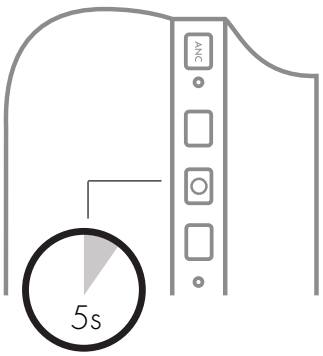
POWER ON (ΑΝΟΙΓΜΑ)

ΠΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΠΑΤΗΜΕΝΟ ΤΟ ΜΕΣΑΙΟ ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ 5 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΜΠΛΕ ΦΩΣ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ. ΜΠΛΕ.



ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΠΑΤΗΜΕΝΟ ΤΟ ΜΕΣΑΙΟ ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ 5 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΣΒΗΣΕΙ ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ.



For more information, visit:
www.sudio.com/faq